

# Peritoneal Dialysis

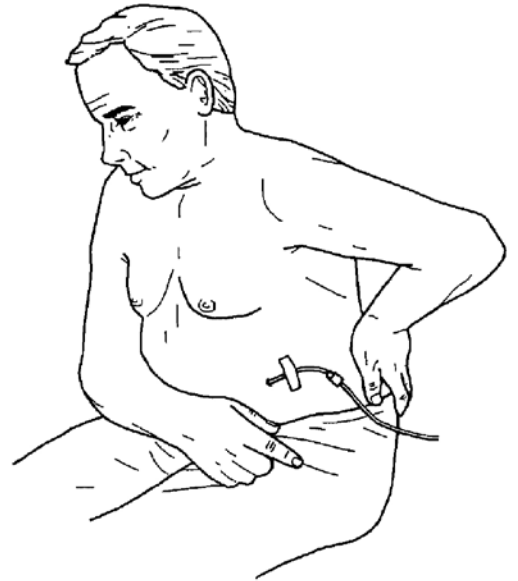
Peritoneal dialysis is a treatment used to clean the blood of extra fluid and waste that builds up in the body when the kidneys do not work.

## Catheter Placement and Care

A tube or catheter is placed through the abdominal muscles. One end is put into the peritoneal space. The peritoneal space is the empty space that surrounds the organs of the abdomen.

The other end of the tube comes out of the abdomen about 6 inches. A large dressing will be over the catheter site to protect the site, promote healing and prevent infection. The staff will change the dressing about 5 days after surgery. Keep the dressing dry.

The catheter is not used for 2 weeks after placement so the area can heal. If you need dialysis during this time, hemodialysis will be done.



# Diálisis peritoneal

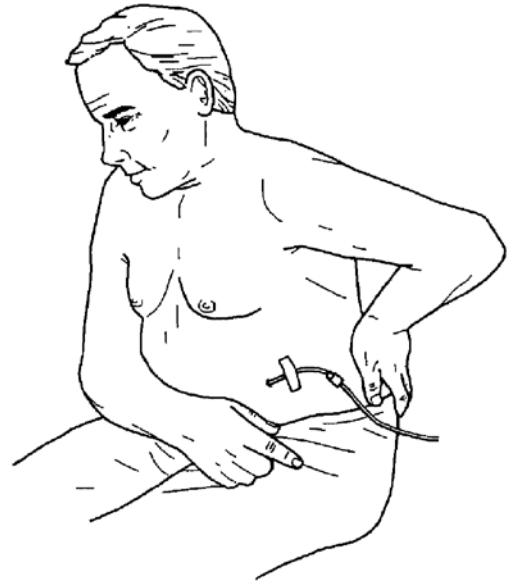
La diálisis peritoneal es un tratamiento que se usa para limpiar la sangre de los fluidos y desechos adicionales que se acumulan en el cuerpo cuando no funcionan los riñones.

## Inserción y cuidado del catéter

Un tubo o catéter se inserta en los músculos abdominales. Un extremo se coloca en el espacio peritoneal. El espacio peritoneal es el espacio vacío que rodea a los órganos del abdomen.

El otro extremo del tubo sobresale aproximadamente 6 pulgadas (15 cm) del abdomen. Se colocará un vendaje grande sobre el área de inserción del catéter para proteger el área, ayudar a la cicatrización y evitar infecciones. El personal médico cambiará el vendaje aproximadamente 5 días después de la cirugía. Mantenga el vendaje seco.

El catéter no se usa durante 2 semanas después de su inserción para que pueda cicatrizar el área. Si necesita diálisis durante esas semanas, se le hará hemodiálisis.



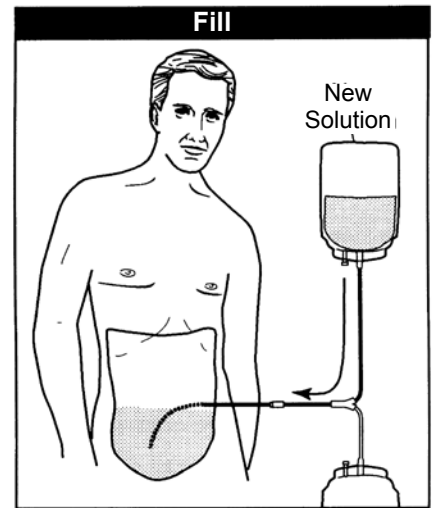
# How Peritoneal Dialysis Works

## Continuous Ambulatory Peritoneal Dialysis (CAPD)

This 3-step process is called an **exchange**.

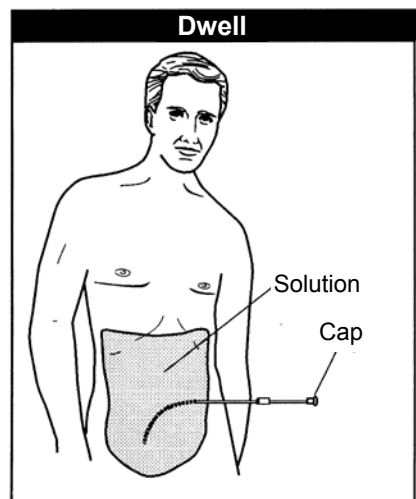
### 1. Fill

A bag of solution called dialysate is put into the abdomen through the catheter. This bag holds about 2 quarts of fluid. It takes about 10 to 20 minutes to fill. When the bag is empty, it can be clamped off or the tubing can be capped off.



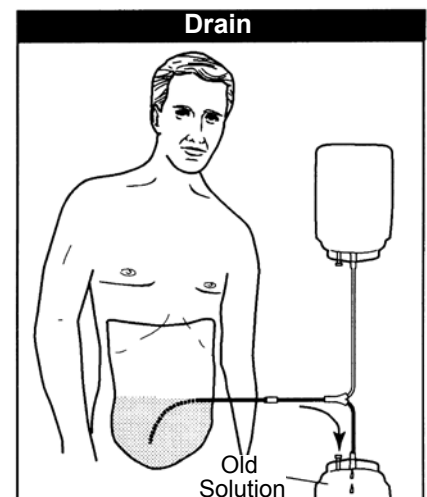
### 2. Dwell

The solution stays in the abdomen 4 to 6 hours. While the solution is in the abdomen, extra fluid and wastes move from the blood and into the solution.



### 3. Drain

Using gravity, the solution is then drained out of the body into a drain bag. The drained fluid is much like urine and will be clear yellow. It takes about 10 to 20 minutes to drain.



# Funcionamiento de la diálisis peritoneal

## Diálisis peritoneal ambulatoria continua (DPAC)

Este proceso de 3 pasos se denomina **intercambio**.

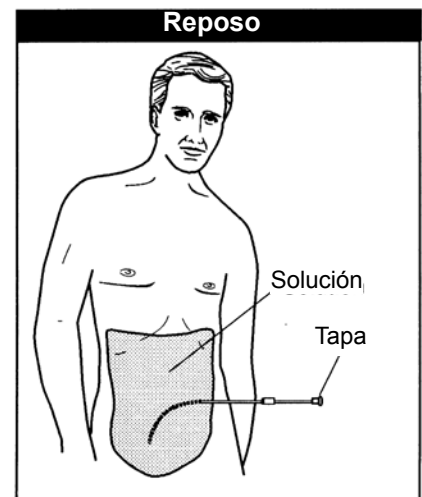
### 1. Llenado

Se introduce una bolsa de líquido llamado solución dializadora en el abdomen por medio de un catéter. Esta bolsa contiene 2 cuartos de galón (1.8 L) de líquido. Demora aproximadamente 10 a 20 minutos en llenarse. Cuando la bolsa está vacía, se puede aislar con mordaza o se puede tapar el tubo.



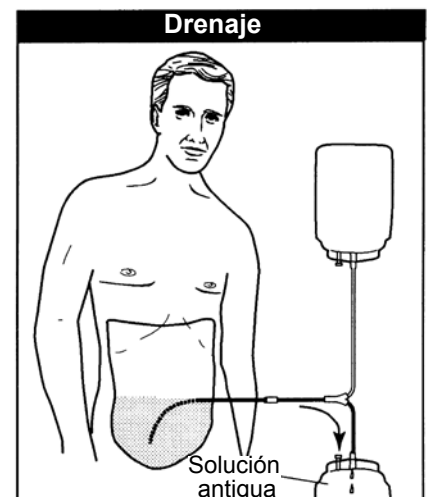
### 2. Reposo

La solución permanece en el abdomen 4 a 6 horas. Mientras la solución está en el abdomen, los fluidos y desechos adicionales pasan de la sangre a la solución.



### 3. Drenaje

Con la ayuda de la gravedad, la solución se drena fuera del cuerpo a una bolsa de drenaje. El líquido drenado es bastante similar a la orina y será de color amarillo claro. Demora aproximadamente 10 a 20 minutos en drenarse.



When the solution is drained, a new bag of dialysate is connected to the catheter and the steps are repeated. These 3 steps are done about 4 times each day with meals and at bedtime. Each cycle takes 20 to 40 minutes.

After you are trained, you can do peritoneal dialysis anywhere there is a clean, private area. To prevent infection, the exchange must be done under clean conditions and the patient may need to wear gloves and a mask.

### **Continuous Cycling Peritoneal Dialysis (CCPD)**

With CCPD, there are fill, dwell and drain cycles, but the dwell time is shorter and a machine does the exchanges. The dwell time is about 1½ hours. The machine is set up and the person is connected to this machine for 8 to 10 hours during the night. The person is unhooked from the machine during the day.

### **When to Call Your Doctor**

#### **Call your doctor when you have any of these signs of PD problems:**

- Shortness of breath
- Swelling in the arms, legs, face or abdomen
- Extreme itching or bone pain, this can be a sign of too much phosphorus in the body
- Dizziness, nausea or cramping in the toes, feet or stomach
- Cloudy bags or drained dialysis solution is pink in color
- Redness, pain or swelling
- Leaking from the catheter site

Cuando se drena la solución, se conecta una nueva bolsa de solución dializadora al catéter y se repiten los pasos. Estos 3 pasos se realizan aproximadamente 4 veces al día con las comidas y antes de ir a dormir. Cada ciclo demora 20 a 40 minutos.

Después de que se le capacite, podrá realizar su diálisis peritoneal en cualquier lugar en que haya un área limpia y privada. Para evitar infecciones, el intercambio se debe realizar bajo ciertas condiciones de limpieza y es posible que el paciente deba usar guantes y una mascarilla.

### **Diálisis peritoneal cíclica continua (DPCC)**

Con la DPCC, hay ciclos de llenado, reposo y drenaje; pero el tiempo de reposo es menor y una máquina realiza los intercambios. El tiempo de reposo es aproximadamente de 1 ½ horas. Se configura la máquina y se conecta a la persona durante 8 a 10 horas en la noche. Durante el día, la persona está desconectada de la máquina.

### **Cuándo debe llamar a su médico**

#### **Llame a su médico si tiene alguno de estos signos de problema con la diálisis peritoneal:**

- dificultad para respirar;
- hinchazón en los brazos, las piernas, el rostro o el abdomen;
- picazón fuerte o dolor de huesos, ya que puede ser signo de que hay demasiado fósforo en el cuerpo;
- mareos, náuseas o calambres en los dedos del pie, los pies o el estómago;
- bolsas turbias o solución de diálisis drenada de color rosa;
- enrojecimiento, dolor o hinchazón;
- pérdida de líquido por el sitio del catéter;

- Catheter adapter or catheter falls out, or comes apart
- Hole in the catheter
- Changes in blood pressure

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

2008 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

- el adaptador del catéter o el catéter se sale o se separa;
- orificio en el catéter;
- cambios en la presión arterial.

**Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.**

2008 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Peritoneal Dialysis. Spanish.